

2. This Protocol shall be valid till the new Protocol will be signed as provided by the Article 1 the Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of Azerbaijan on Free Trade, as of September 30, 1992.

Done in the city of Moscow on 26 November 1992, in two originals. Each is in the Russian and Azerbaijani languages. And both of the texts shall be equally valid.

(Signatures)

Annex 2

**PROTOCOL
ON EXCEPTIONS TO FREE TRADE REGIME
TO THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN
FEDERATION AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN
ON FREE TRADE
OF SEPTEMBER 30, 1992**

(Moscow, December 30, 1992)

Authorized representatives of the Russian Federation and the Republic of Azerbaijan, have concluded this Protocol on the following.

2. 本议定书有效至新议定书根据第1条的规定签署为止俄罗斯联邦政府与阿塞拜疆政府关于自由贸易的协定，1992年9月30日。

1992年11月26日于莫斯科签署，一式两份。每份均用俄语和阿塞拜疆语写成。且两种文本具有同等效力。

(签字)

附件2

自由贸易例外议定书关于俄罗斯联邦政府与阿塞拜疆共和国政府关于1992年9月30日自由贸易协定的议定书

(莫斯科，1992年12月30日)

俄罗斯联邦和阿塞拜疆共和国的授权代表，已就以下内容签署了本议定书。

Article 1

The Parties have agreed not to apply in 1993 export duties on goods, included in the list to the Protocol on realization of the Trade and Economic Cooperation Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of the Republic of Azerbaijan, as 1993 (Annex 3 to this Protocol) within the limits provided in this list.

Additional exceptions from the application of exports duties, as well as mutually agreed placing of additional advantages in mutual trade will be formed by separate protocols.

Article 2

The Parties have agreed not to apply customs export and import duties in mutual trade till February 1, 1993.

Article 3

- 1. This Protocol shall be integral part of the Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of the Republic of Azerbaijan on Free Trade, as of September 30, 1992, and shall come into force after the date of signing.
- 2. This Protocol shall not cease the Protocol with the same heading as of November 26, 1992, and is addition to it.

Done in the city of Moscow on December 30, 1992, in two originals. Each is in the Russian and Azerbaijani languages. And both of the texts shall be equally valid.

(Signatures)

Annex 3

**PROTOCOL
ON AMENDMENTS AND ADDITIONS
TO THE PROTOCOL ON EXCEPTIONS TO FREE TRADE REGIME
OF THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN
FEDERATION AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN
ON FREE TRADE AS OF SEPTEMBER 30, 1992,
SIGNED ON NOVEMBER 26, 1992**

(Baku, November 29, 2000)

The Government of the Russian Federation and the Government of the Republic of Azerbaijan, hereafter referred to as the Parties,

taking into account that since the signing of Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of the Republic of Azerbaijan on Free Trade, as of

文章 1

双方同意不予1993年对列入俄罗斯联邦政府和阿塞拜疆共和国政府间贸易和经济合作协定实现议定书（附件3）的货物征收出口关税，其范围不超过本清单中规定的1993年（本议定书附件3）的限制。

从出口关税的应用中增加的额外例外，以及相互贸易中相互商定的额外优惠的安排，将由单独的议定书形成。

第2条

双方同意在相互贸易中不适用海关出口和进口关税，直至1993年2月1日。

第3条

- 1. 本议定书应成为俄罗斯联邦政府和阿塞拜疆共和国政府关于自由贸易协定的一部分，自1992年9月30日起生效，并在签署之日起生效。
- 2. 本议定书不终止1992年11月26日生效的同标题议定书，而是对其补充。

1992年12月30日于莫斯科签署，共两份原件。每份均用俄语和阿塞拜疆语书写。两种文本具有同等效力。

(签字)

附件3

关于俄罗斯联邦政府和阿塞拜疆共和国政府1992年9月30日自由贸易协定自由贸易例外议定书修订和补充议定书

(巴库，2000年11月29日)

俄罗斯联邦政府和阿塞拜疆共和国政府，以下简称双方，

考虑到自俄罗斯联邦政府和阿塞拜疆共和国政府签署自由贸易协定以来，自